



朝觀念詞

——
朝觀常用都阿（祈禱詞）

目 录

一、正朝（罕志）的举意	1
副朝（欧姆莱）的举意	1
二、进入麦加时的祈祷词	3
三、从和平门进入禁寺的祈祷词	4
四、看到天房时的祈祷词	5
五、环游天房第一圈的祈祷词	7
六、环游天房第二圈的祈祷词	9
七、环游天房第三圈的祈祷词	10
八、环游天房第四圈的祈祷词	12
九、环游天房第五圈的祈祷词	13
十、环游天房第六圈的祈祷词	15
十一、环游天房第七圈的祈祷词	16
十二、穆勒太则木前的祈祷词	18
十三、饮渗渗泉泉水的祈祷词	20
十四、易卜拉欣圣人站立处的祈祷词 ...	20
十五、赛法和麦尔卧之间奔走的举意念词 ...	22
十六、奔走第一趟的祈祷词	23

十七、奔走第二趟的祈祷词	26
十八、奔走第三趟的祈祷词	30
十九、奔走第四趟的祈祷词	33
二十、奔走第五趟的祈祷词	36
二十一、奔走第六趟的祈祷词	40
二十二、奔走第七趟的祈祷词	43
二十三、两山奔走结束的祈祷词	46
二十四、露宿穆兹代里法的祈祷词	48
二十五、在穆兹代里法晨礼后的祈祷词 ...	48
二十六、由穆兹代里法进入米那的祈祷词 ...	49
二十七、适合一切圣迹的祈祷词	50
二十八、辞朝环游天房后的祈祷词	51
二十九、驻阿拉法特的祈祷词	53
三十、辞别阿拉法特的祈祷词	65
戒关分布图	67
天房示意图	68
麦加示意图	69
麦加至阿拉法特道路示意图	70
米那示意图	71
麦地那至麦加和吉达道路示意图	72
麦地那市区图	73

朝覲念词

——朝覲常用都阿(祈祷词)

一、正朝(罕志)的举意

اللهم اني اريد الحج و احرمت به لله تعالى فيسره لي وتقبله مني

中文音译：安拉洪麦，印尼，吾雷杜力罕志，我艾河勒日土比西，林俩西，台阿俩，发严西勒乎力，我台干白力乎，敏尼。

中文大意：真主啊！我确已举意朝覲并为之而受戒，祈求您使我顺利完成，祈求您接受我的正朝功课。

副朝(欧姆莱)的举意

اللهم اني اريد العمرة فيسرها لي وتقبلها مني واعنى عليها
و بارك لي فيها نويت العمرة و احرمت بها لله تعالى

中文音译：安拉洪麦，印尼，吾雷杜力欧姆莱，发严西勒哈力，我台干白勒哈，敏

尼，我艾恩尼，耳来哈，我巴雷克力，飞哈，乃歪土力欧姆莱，我艾河勒目土，比哈，林俩西，台阿俩。

中文大意：真主啊！我举意要做副朝，祈求您使我顺利完成，祈求您接受我的副朝，祈求您襄助我完成，并赐福于我。我举意要完成副朝，我为崇高的真主而受戒。

举意后，诵念三遍应召词：

لبيك اللهم لبيك لبيك لا شريك لك لبيك ان الحمد والنعمة لك
والمك لا شريك لك

中文音译：兰白看拉洪麦，兰白克，兰白克，俩舍雷克，莱克，兰白克。引乃力哈目德，完你阿麦台，莱克，我力目力克，俩舍雷克，莱克。

中文大意：我应召来了！真主啊！我应召来了！我应召来了！唯您独一无二，我应召来了！赞颂确归于您，恩惠、权威确属于您，唯您独一无二！

二、进入麦加时的祈祷词

اللهم ان هذا الحرم حرمك والبلد بلدك والامن امنك و العبد عبدك
جنتك من بلاد بعيدة بذنوب كثيرة واعمال سيئة اسالك مسالة
المضطرين اليك المشفقين من عذابك ان تستقبلني بمحض عفوك
وان تدخلني في جنتك جنة النعيم اللهم ان هذا حرمك وحرم
رسولك وحرم لحمي ودمي وعظمي علي النار

中文音译：安拉洪麦，印乃，哈泽力，
哈勒麦，哈勒目克，卧力白来代，白来杜
克，卧力艾麦乃，艾麦奴克，卧力阿卜代，
阿卜杜克，及阿土克，敏比俩丁，白义德
提，比祖努宾，开西勒听，卧艾阿玛林，
散义艾听。艾斯艾卢克，麦斯艾莱提力，
目祖团雷乃，依来克力，目什非给乃，米
乃阿咱比克，安台斯台格比来尼，比麦哈
堆，阿夫维克，卧安，土德黑莱尼，非占
乃提克，占乃提乃伊目。安拉洪麦，印乃，
哈咱，哈勒目克，卧哈勒目，勒苏力克，
我罕雷目，莱哈米，我旦米，我阿祖米，
阿兰那雷。

中文大意：真主啊！这个禁地是属于您的禁地；这个城市是您的城市；这里的安宁是您的安宁；仆人是您的仆人。我带着很多罪恶和劣迹从遥远的地方来到这里，求您赦宥我的罪恶，求您免除您对我的惩罚，求您以您的宽恕迎接我，求您让我进入您的宽阔而幸福的天堂。真主啊！这是您的禁地，也是您的使者的禁地。祈求您让我的血肉之躯和骨头免遭火狱的煎熬。

三、从和平门进入禁寺的祈祷词

اللهم انت السلام ومنك السلام فحينا ربنا بالسلام وادخلنا الجنة دار
السلام تباركت و تعاليت يا ذا الجلال والاکرام اللهم افتح لي ابواب
رحمتك و مغفرتك وادخلني فيها . بسم الله و الحمد لله والصلاة
والسلام على رسول الله.

中文音译：安拉洪麦，安坦色俩目，我
明看色俩目，发罕义那，兰白那，丙色俩
目。我艾德嘿力，乃力占乃特，达兰色俩
目，台巴勒克特，我台阿莱台，亚泽力哲
俩力，我力一克拉米。安拉洪麦夫台合，
力，艾卜哇白，勒哈麦提克，我麦阿飞勒

提克，我德嘿力尼，飞哈，比斯敏俩西，
我力哈目独，林俩西。完所俩土，完色俩
目，阿俩，勒苏林俩西。

中文大意：真主啊！您是赐予和平的主，一切
和平来源于您。我们的养主啊！求您使我们生活在和
平之中，求您让我们进入和平的乐园吧！威严而尊贵
的主啊，您是崇高吉祥的！真主啊！求您为我打开您
那慈祥与宽恕的大门，让我进入其中吧！奉真主之
名，万赞皆归真主！愿真主赐予穆圣吉祥和安宁！

四、看到天房时的祈祷词

لا اله الا الله الله اكبر لا اله الا الله الله اكبر لا اله الا الله الله اكبر
لا اله الا لا اله الا الله والله اكبر، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء
قدير. اعوذ برب البيت من الكفر والفقر ومن عذاب القبر وضيق
الصدر. وصلى الله على سيدنا محمد وعلى اله وصحبه وسلم.
اللهم زد بيتك تشريفا وتكريما وتعظيما، ومهابة ورفعة وبراء، وزد يا
رب من شرفه وكرمه وعظمه، وممن حجه واعتمره تشريفا وتكريما
وتعظيما ومهابة ورفعة وبراء.

中文音译：俩一俩海，印兰拉乎，安拉
乎艾克白勒（三次）。俩一俩海，印兰拉

乎，我合德乎，俩舍雷克莱乎。莱乎力目
力库，我莱乎力哈目独，我乎我，阿俩，
孔力筛因，格地伦。艾欧祖，比兰比力拜
提，米乃力库伏勒，我力发给勒，我米乃，
阿咱比力格卜勒，我多依给所德勒。我算
兰拉乎，阿俩，赛一地那，穆罕麦丁。我
阿俩，阿力西，我所合比西，我赛力目。
安拉洪麦，泽德，拜特克，台什雷翻，我
台克雷满，我台阿最满。我麦哈白坦，我
雷伏阿坦，我丙兰，我泽德，亚兰比，明
舍勒飞西，我克勒米西，我阿作米西。我
明满，罕哲乎，我阿台麦勒乎，台什雷翻，
我台克力满，我台阿最满，我麦哈白坦，
我雷伏阿坦，我丙兰。

中文大意：万物非主，唯有真主！万物非主，
唯有真主！万物非主，唯有真主！真主至大！真主至
大！真主至大！万物非主，唯有真主！真主是独一无
偶的。一切权利皆归于他，一切赞颂皆归于他，他是
全能的。我祈求天房的养主保佑我避免叛教和贫困，
避免坟中的刑罚和狭隘的心胸。愿真主赐予我们的领

袖穆圣吉祥与安宁！并赐予穆圣的家人和弟子吉祥与安宁！真主啊！求您增加天房的荣耀、尊贵、伟大和光辉吧！我的养主啊！求您为尊重、敬重天房的朝觐者和副朝者增加荣耀、尊贵、伟大和光辉吧！

五、环游天房第一圈的祈祷词

سبحان الله والحمد لله ولا اله الا الله والله اكبر ولا حول ولا قوة الا بالله
العلي العظيم والصلاة والسلام على رسول الله صلى الله عليه وسلم
اللهم ايماناً بك وتصديقاً بكلماتك ووفاء بعهدك واتباعاً لسنة نبيك
وحبيبك محمد صلى الله عليه وسلم اللهم انى اسالك العفو والعافية و
المعفة الدائمة فى الدين والدنيا والاخرة والفوز بالجنة والنجاة من النار

中文音译：苏卜哈南拉西。我勒哈目独林
俩西。我俩一俩海印兰拉乎。万拉乎，艾
克白勒。我俩浩莱，我俩贡我台，印俩丙
俩西力，阿林依力阿最米。完所俩土，完
色俩目，阿俩勒苏林俩西，算兰拉乎，阿
莱西，我赛莱麦。安拉洪麦，伊麻南，比
克，我台苏底干，比克力玛提克，我我发
安，比阿合地克，我引提巴安，力送乃提，

乃丙-克，我合比比克，穆罕麦丁，算兰
拉乎阿莱西，我赛莱麦。安拉洪麦，印尼，
艾司艾路克力，阿伏我，我力阿飞叶，我
力穆阿发坦，达一麦特，粉迪尼，完杜乃
亚，我力阿嘿勒提，我力伏奥泽，比力占
乃提，完乃札提，米南纳勒。

中文大意：赞主清净，一切赞颂全归真主！万
物非主，唯有真主！真主至大！无计可施，无能为
力，只依靠崇高伟大的真主！愿真主赐穆圣幸福和
安宁。真主啊！（我们）笃信您和您的皇言，信守
与您的约定，追随穆圣的圣行。真主啊！我求您赦
宥，求您赐予我健康和两世吉庆，求您让我进入乐
园，免遭火狱的惩罚。

每圈环游至也门角和黑石角之间的祈
祷词：

ربنا آتنا فى الدنيا حسنة وفى الآخرة حسنة وقنا عذاب النار وادخلنا
الجنة مع الأبرار يا عزيز يا غفار يا رب العالمين

中文音译：兰白那，阿替那，粉杜乃亚，
合色乃坦，我飞勒阿嘿勒提，合色乃坦，

我给那，阿咱板那勒。我艾得嘿力，乃力占乃特，麦阿力艾卜拉勒，亚阿泽足，亚安发鲁，亚兰白力阿莱米乃。

中文大意：养育我们的真主啊！求您赐予我们今世和后世幸福美满，求您保护我们免遭火狱的惩罚。全能的真主啊！宽恕的真主啊！养育众世界的真主啊！求您让我们和所有公正清廉的人一起进入乐园吧！

六、环游天房第二圈的祈祷词

اللهم ان هذا البيت بيتك والحرم حرمك والامن امك والعبد عبدك
وانا عبدك وابن عبدك وهذا مقام العائذ بك من النار فحرم لحومنا
وبشرتنا على النار اللهم حبب الينا الايمان وزينه في قلوبنا وكره
الينا الكفر والفسوق والعصيان واجعلنا من الراشدين اللهم قنى
عذابك يوم تبعث عبادك اللهم ارزقنى الجنة بغير حساب.

中文音译：安拉洪麦，印乃，哈泽力拜台，拜土克，我力哈勒麦，哈勒目克。我力艾目乃，艾目奴克，我力阿卜得，阿卜杜克。我艾乃，阿卜杜克，我卜奴，阿卜迪克。我哈咱，麦尕目力阿依泽，比克米

南那勒。凡罕雷目，鲁乎麦那，我白舍勒特那，阿兰那勒。安拉洪麦，罕比卜，一莱乃力伊玛乃。我赞义乃乎，飞古鲁比那，我看雷合，一莱乃力库伏勒，我力伏苏格，我力阿苏亚乃。我者阿力那，米南拉什迪乃。安拉洪麦，给尼，阿咱白克，邀麦，台卜阿苏，阿巴德克。安拉洪麦勒祖格，你力占乃特，比艾雷，嘿撒比。

中文大意：真主啊！这天房是您的天房，禁地是您的禁地，安宁是您的安宁，仆人是您的仆人。我是您的仆人，也是您的仆人后代。这是求您使我免受火狱刑罚的地方，求您使我们的肉体 and 肌肤免遭火狱的刑罚吧！真主啊！求您让我们热爱我们的信仰，求您以信仰净化我们的心灵，求您让我们憎恶叛教、作恶和违法，求您使我们成为遵循正道的人。真主啊！求您在复活日使我们免遭您的惩罚。真主啊！求您不计其数地赐予我们在乐园的给养吧！

七、环游天房第三圈的祈祷词

اللهم انى اعوذ بك من الشك والشرك و الشقاق و النفاق و سوء

الاخلاق وسوء المنظر والمنقلب فى المال والاهل والولد اللهم انى
اسالك رضاك و الجنة و اعوذ بك من سخطك والنار. اللهم انى
اعوذ بك من فتنة القبر واعوذ بك من فتنة المحيا والممات

中文音译：安拉洪麦，印尼，艾欧祖比
克，米南闪克，完什勒克，完什朶给，完
尼发给，我苏义力艾黑俩给，我苏义力满
作雷，我力门格勒比，飞力玛力，我力艾
海力，我力我莱地。安拉洪麦，印尼，艾
司艾鲁克，雷札克，我力占乃特。我艾欧
祖比克，明色合推克，完那勒。安拉洪麦，
印尼，艾欧祖比克，明飞特乃提力格卜勒，
我艾欧祖，比克，明飞特乃提力麦合亚，
我力麦玛提。

中文大意：真主啊！求您保佑我避免怀疑和多
神崇拜，避免分裂和伪信，避免道德沦丧和丑恶现
象，避免财产流失、家人和子女关系恶化。真主
啊！我祈求得到您的喜悦和乐园。我求您保佑，避
免您的恼怒和火狱酷刑。真主啊！求您保护我免遭
坟墓里的惩罚，求您保护我避免活着的诱惑和死后
的磨难。

八、环游天房第四圈的祈祷词

اللهم اجعله حجا مبرورا وسعيًا مشكورا وذنبا مغفورا و عملا صالحا مقبولا وتجارة لن تبور يا عالم ما فى الصدور اخرجنى يا الله من الظلمات الى النور . اللهم انى اسالك موجبات رحمتك وعزائم مغفرتك والسلامة من كل اثم والغنيمة من كل بر والفوز بالجنة والنجاة من النار رب قنعنى بما رزقتنى وبارك لى فيما اعطيتنى واخلف على كل غائبة لى منك بخير .

中文音译：安拉洪麦支阿力乎，罕占，麦卜鲁兰，我色阿彦，麦什库兰，我赞班，麦俄伏兰，我阿麦兰，萨力罕，麦格卜兰，我替札勒坦，兰太卜勒，亚阿力麦，玛粉苏杜雷，艾合雷支尼，亚安拉乎，米南祖鲁玛提，一兰奴雷。安拉洪麦，印尼，艾司艾鲁克，牟支巴提，勒合麦提克，我阿咱义麦，麦阿飞勒提克，完色俩麦特，明孔力，一司明。我力俄尼麦特，明孔力，丙雷，我力伏奥泽，比力占乃提，完乃札提，米南那雷，兰比，更尼阿尼，比嘛，勒泽格特尼，我巴雷克，力，飞玛，艾阿托艾特尼，我喝鲁伏，阿俩，孔力，阿义

白听，力，明克，比海雷。

中文大意：真主啊！求您使这次朝觐成为完美的，奔走成为成功的，罪恶成为被赦宥的，善功成为被接受的，经营永不亏损。洞悉心事的真主啊！求您将我自黑暗引向光明吧！真主啊！求您慈悯我，宽恕我，求您使我远离一切罪恶，求您让我获得一切善功的回报吧。求您让我获得进入乐园的成功，免遭火狱的惩罚。我的养主啊！求您让我满足于您赐予我的给养，求您给予我吉庆，求您用幸福来弥补我所有的欠缺吧！

九、环游天房第五圈的祈祷词

اللهم اظلني تحت ظل عرشك يوم لا ظل الا ظل عرشك ولا باقي الا وجهك واسقني من حوض نبيك سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم شربة هنيئة مريئة لا نظما بعد ها ابداء. اللهم اني اسالك من خير ما سئلك منه نبيك سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم واعوذ بك من شرما استعاذك منه نبيك سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم اللهم اني اسالك الجنة ونعيمها وما يقربني اليها من قول او فعل او عمل. واعوذ بك من النار وما يقربني اليها من قول او فعل او عمل.

中文音译：安拉洪麦，艾总莱尼，台合台，总力，阿勒什克，邀麦，俩总俩，印

俩，总俩，阿勒什克，我俩巴给，印俩，
我知海克，我司给尼，米乃，浩堆，乃丙
义克，散义地那，穆罕麦丁，算兰拉乎阿
莱西，我散俩麦。舍勒白坦，海尼艾坦，
麦雷艾坦，俩乃祖麦吾，白阿德哈，艾白
单。安拉洪麦，印尼，艾司艾鲁克，米乃，
海雷，玛色艾莱克，米乃乎，乃丙义克，
散义杜那，穆罕麦东，算兰拉乎，阿莱西，
我散莱麦。我艾欧祖，比克，敏闪雷，麦
司台阿泽克，米乃乎，乃丙友克，散义杜
那，穆罕麦东，算兰拉乎阿莱西，我散莱
麦。安拉洪麦，印尼，艾司艾鲁克力，占
乃特，我乃艾麦哈，我玛友干雷卜尼，一
莱哈，明高林，奥飞阿林，奥阿麦林。我
艾欧祖比克，米南那雷，我玛义干雷卜尼，
一莱哈，明高林，奥飞阿林，奥阿麦林。

中文大意：真主啊！求您在您的宝座下庇护我
吧，那一日除您的宝座的庇护外没有任何可以庇护
的。求您让我畅饮穆圣的甘泉之水吧，饮后将永不
干渴。真主啊！我祈求您的先知我们的领袖穆圣所